

SUARA KEMANUSIAAN DALAM CERPEN- CERPEN TAMIL MALAYSIA KARYA S. VADIVELOO YANG BERLATARKAN ZAMAN PENJAJAHAN BRITISH DAN JEPUN

VOICES OF HUMANITY IN S. VADIVELOO'S MALAYSIAN TAMIL SHORT STORIES DURING THE BRITISH AND JAPANESE OCCUPATION

Maniyarasan Muniandy¹

Abstract

Materialism supersedes humanism in the world of imperialism and colonialism. The powerful suppresses the lower working class of the society for their benefit. The contributions and sacrifices of the lower working class of the society are denied by the powerful upper class. The portrayal of characters that are always fighting for their rights and dignity is evident in Malaysian Tamil short stories. The Malaysian Indian community is still underdeveloped and marginalised in terms of mainstream national development. The current state of Indian marginalisation can be related to colonialism and can be traced to the British and Japanese rule over Malaya. The suppression, marginalisation, and the prevention to voice out their grievances during the colonial era led to the deprivation of the Malaysian Indian society for over a hundred years. Malaysian Tamil short story writers regard issues of oppression seriously and give the oppressed a voice and a presence in Malaysian history and literature. Malaysian Tamil short story writers understand the feelings of estate workers and have taken the moral responsibility to expose their grievances to the outside world. They strongly feel that estate workers are deprived from voicing out their basic rights. Thus, in this article using S. Vadiveloo's short stories, I illustrate the plight of estate workers to highlight the sacrifices and contributions of the estate workers towards the development of the rubber industry in Malaysia.

Keywords: Subaltern, lower working class, rubber estate workers, Malaysian Tamil literature, Malaysia

Pengenalan

Dalam dunia imperialisme dan kolonialisme, faktor kebendaan mendahului unsur kemanusiaan. Golongan berkuasa sentiasa menindas golongan bawahan untuk kepentingan mereka. Segala sumbangan dan pengorbanan golongan bawahan dinafikan atau dibisukan oleh golongan berkuasa. Ramasamy (1999: 79) dalam bukunya *Malaysia Thotta Tholilaalar Vaalvum Poraattangalum* (Kehidupan Masyarakat Ladang Getah dan Cabaran yang Dihadapinya)

menggariskan bahawa golongan pekerja di ladang-ladang getah telah ditindas oleh penjajah British demi kepentingan ekonomi mereka. Golongan pekerja ladang terbantut dalam perkembangan arus perdana kerana tindakan penindasan yang dilakukan oleh penjajah British yang menguasai sektor perladangan getah di Tanah Melayu. Hasil daripada dasar pemerasan tenaga buruh di ladang getah, Tanah Melayu menjadi negara pengeluar getah yang terbesar di dunia. Walaupun negara menjadi pengeksport utama getah di dunia, namun golongan pekerja ladang getah hidup dalam keadaan miskin. Golongan ini tidak mendapat sebarang manfaat dari kekayaan yang dihasilkan di ladang-ladang British kecuali gaji harian yang minima dan rumah kuli (*coolie lines*) yang serba kekurangan. Cerpen-cerpen Tamil Malaysia karya mendiang S.Vadiveloo memerihalkan kehidupan masyarakat India di kawasan-kawasan ladang getah di Tanah Melayu ketika itu dengan sejelas-jelasnya. Cerpen-cerpen beliau menjadi kayu ukur untuk mengenali kesengsaraan hidup golongan pekerja di ladang-ladang getah sewaktu zaman penjajahan British.

Latar Belakang Kajian

Sekitar tahun 1979 seramai 60 hingga 70 peratus keluarga yang tinggal di ladang-ladang getah hanya menerima gaji bulanan kurang daripada RM700.00 ringgit. Upah harian untuk seorang penoreh getah lelaki India adalah sebanyak 1.30 sen manakala pekerja wanita dibayar 1.15 sen (Lian 2002). Pembayaran upah yang sangat rendah ini menyebabkan kehidupan mereka terbantut dalam perkembangan sosial dan ekonomi. Hal ini menyebabkan pekerja ladang getah mundur terus-menerus sehingga negara mencapai kemerdekaan. Golongan yang berpendidikan Inggeris seperti kerani, pembantu perubatan dan guru merupakan golongan pertengahan dalam struktur masyarakat di kawasan ladang getah dan mereka menikmati kehidupan yang lebih mewah. Mereka mendapat layanan baik dari pihak pengurusan ladang getah, contohnya dari aspek kebajikan seperti rumah yang selesa, gaji yang berpatutan, peluang pendidikan untuk diri dan anak-anak mereka di peringkat menengah dan universiti, khidmat perubatan yang bermutu serta peluang-peluang yang lain berbanding dengan golongan penoreh getah. Kajian Krishanan Maniam dalam Seminar Kesusasteraan Dewan Bahasa dan Pustaka yang bertajuk *Cerpen-cerpen A. Samad Said dan Suara Kemanusiaan* menjadi perangsang kajian ini bagi mengenali kehidupan masyarakat India di ladang-ladang getah sebagai masyarakat pinggir yang banyak mengalami penindasan.

Manusia yang tertindas, terpinggir, dibisukan, dikuasai dan didominasi oleh pengurusan dan kuasa pemerintah sentiasa mencari ruang untuk meluahkan keresahan dan keinginan mereka. Golongan pekerja ladang ini jarang mendapat ruang untuk menyuarakan isi hati mereka. Mereka tidak berani untuk menuntut hak asasi mereka kerana ditekan, didominasi, dipinggirkan serta ditindas oleh penjajah British. Penindasan ini bukan sahaja dilakukan oleh penjajah British, malah turut dilakukan oleh sekumpulan masyarakat yang menggelarkan dirinya sebagai golongan elit. Antara mereka yang menggelarkan dirinya sebagai golongan elit ialah individu yang tidak bekerja sebagai kuli atau pekerja ladang getah seperti pengurus ladang, kerani, pembantu perubatan dan guru. Mereka menganggap bahawa mereka mempunyai darjat sosial yang tinggi berbanding dengan golongan pekerja ladang getah. Orang bawahan ini menjadi sasaran penghinaan, kebencian dan kekerasan. Golongan bawahan ini memerlukan wakil dari kumpulan intelektual yang bertindak sebagai mediator bagi memaparkan kepiluan mereka ke meja pengadilan agar dunia mengetahui penindasan yang dialami oleh mereka (Spivak 1988).

Ranjit Guna selaku pelopor teori subaltern pernah menyatakan bahawa kumpulan manusia marginal atau kumpulan manusia yang bertaraf rendah dikenali sebagai subaltern. Kumpulan manusia ini memiliki status sosial yang rendah dan dianggap sebagai golongan

bukan elit. Menurutnya, kumpulan manusia ini tidak dapat mengemukakan isi hati mereka kepada kuasa pemerintah kerana tekanan yang dialami dari kuasa dominan. Ranajit Guha (2009) berpendapat bahawa golongan pekerja menghadapi sekatan-sekatan dalam penglibatan sosial dan kehilangan kesamarataan dalam masyarakat yang dianggotai mereka. Menurut Guha (2009), golongan subaltern seperti buruh, masyarakat lapisan menengah di kota dan desa turut mengambil bahagian dalam perjuangan kemerdekaan India tetapi perjuangan mereka telah pun dinafikan oleh sejarawan India yang dianggotai oleh golongan elit. Huraian ini terdapat dalam esainya yang berjudul 'Some aspects of the historiography of Colonial India'.

Kajian Krishanan Maniam yang bertajuk 'Masyarakat India Malaysia adalah masyarakat pinggiran: satu tinjauan umum' juga merumuskan bahawa masyarakat India di negara ini sebagai masyarakat pinggiran. Menurutnya, golongan pekerja India perlu mendapat keadilan yang saksama (1993). Ramasamy (1999) dalam bukunya yang berjudul *Malaysia Thottdat Tolilaalarga; Vaalvum Phoraatdanggalum (Kehidupan Masyarakat Ladang Getah dan Cabaran yang Dihadapinya)* juga menghuraikan bahawa keadaan sosioekonomi masyarakat India di ladang getah sewaktu zaman penjajahan British adalah lebih buruk berbanding dengan keadaan selepas kemerdekaan Tanah Melayu. Beliau turut menyatakan bahawa penoreh getah dibayar upah yang minima walau pun harga getah pada ketika itu melonjak dan berada di paras yang lebih tinggi. Pentadbiran ladang yang majoritinya di miliki oleh pemodal-pemodal British melakukan penindasan dan pemerahan tenaga buruh (Ramasamy 1999: 79).

Kalaimuthu (2008: 31) menerusi bukunya *Malaysiye Inthiyargall (Orang India di Malaysia)* juga menguatkan hipotesis kajian ini. Menurutnya, pekerja di estet berada dalam keadaan miskin serta kebajikan mereka tidak dipelihara oleh pengurusan ladang yang majoritinya dimiliki oleh pemodal-pemodal British. Pekerja ladang getah mengalami kesengsaraan dari aspek sosial dan ekonomi. Pemodal British menggunakan dasar pemerasan tenaga dalam kalangan pekerja di ladang untuk menstabilkan ekonomi England. Ramasamy (1999), Lian (2002) dan Kalaimuthu (2008) menguatkan hujahan bahawa pekerja ladang getah ditindas oleh pemodal British yang mengurus ladang-ladang getah di Tanah Melayu.

Cerpenis Tamil yang terkemuka di Malaysia seperti mendiang S.Vadiveloo didapati mendokumentasikan peristiwa-peristiwa tersebut dalam bentuk cerpen. Banyak cerpen yang dihasilkan oleh beliau berlatarkan zaman penjajahan yang penuh dengan penderitaan. Krishanan Maniam pernah menyatakan bahawa S.Vadiveloo telah membuat pengamatan yang terperinci tentang ladang getah (1993: 261). Walaupun bilangan cerpen yang dihasilkan oleh S.Vadiveloo tidak begitu banyak, namun dari segi kualiti and sumbangannya adalah amat berharga dan bermakna.

Metodologi

Kajian jenis kualitatif ini menggunakan kaedah deskriptif untuk menghuraikan data yang diperoleh menerusi tinjauan kepustakaan. Bahan kajian adalah cerpen-cerpen Tamil Malaysia yang dihasilkan oleh mendiang S.Vadiveloo dengan berlatarkan zaman penjajahan British dan Jepun sahaja. Bagi melandaskan kajian ini teori subaltern digunakan. Teori ini sangat sesuai kerana membantu mengenal pasti kumpulan subaltern dan kumpulan yang menindas, menekan dan meminggirkan kumpulan subaltern. Teori ini membantu untuk meninjau suara-suara masyarakat terpinggir seperti pekerja-pekerja ladang getah yang sehingga ini kurang didengari oleh dunia luar. Teori tersebut diaplikasikan dalam menganalisis cerpen-cerpen karya S.Vadiveloo bagi meneliti suara-suara kemanusiaan yang sekian lama tidak didengari oleh dunia luar.

Tambahan pula teori pasca-kolonialisme digunakan untuk meneroka pemikiran baru dalam ciptaan sejarah orang-orang barat dan dalam melihat implikasinya kepada masyarakat

India di Malaysia sehingga kini. Sejarah menerangkan bahawa masyarakat India dibawa ke Malaya oleh orang-orang suruhan British yang dikenali sebagai Kanggani. Namun, kisah-kisah sebaliknya tidak dinyatakan dengan jelas. Penindasan yang dilakukan oleh kuasa British cuba dilindungi oleh golongan India elit yang dikenali sebagai kerani dan mandur. Golongan elit ini menikmati kehidupan yang selesa berbanding dengan pekerja-pekerja ladang getah. Kajian ini dapat membongkarkan penindasan kuasa British and Jepun terhadap golongan pekerja ladang getah. Kajian ini diharap dapat menyemai nilai menghargai pengorbanan pekerja-pekerja ladang-ladang getah dalam usaha membangunkan ekonomi Malaysia.

Suara Kemanusiaan dalam Cerpen-cerpen Tamil

Cerpen-cerpen Tamil yang dihasilkan di negara ini mempunyai jalinan yang rapat dengan struktur yang berlatarkan masyarakat estet. Kajian analisis kandungan cerpen-cerpen Tamil ini membantu memaparkan hubungan rapat masyarakat India dengan ladang getah di Tanah Melayu. Cerpen-cerpen Tamil Malaysia mengisahkan struktur keluarga pekerja ladang getah, pemikiran pekerja ladang getah, masalah pendidikan, masalah kewarganegaraan, penindasan golongan berkuasa seperti pengurus dan kerani di ladang getah, amalan-amalan harian masyarakat India, kepercayaan dan keagamaan, pengaruh kasta, amalan fahaman karut dan kesukaran penerimaan kemodenan dan masalah minuman keras merupakan antara tema-tema dalam cerpen-cerpen Tamil di Malaysia. S.Vadiveloo adalah penulis yang berkaliber dalam tahun 50an dan merupakan penulis yang menggunakan teknik analitikal untuk memperkenalkan watak utamanya (Maniam 1993: 227) yang dapat menjelmakan kehidupan masyarakat ladang getah dalam cerpen-cerpennya.

S.Vadiveloo mula bergiat dalam bidang kesusasteraan ketika berusia 24 tahun. Cerpen pertamanya ialah 'Thunba Sannggili' yang diterbitkan dalam akhbar *Tamil Murasu* pada tahun 1953. Antara cerpen yang terulungnya ialah 'Iratttai puutdu'. S.Vadiveloo menghasilkan cerpen bukan semata-mata sebagai hasil hiburan malah menggunakan media tersebut untuk menjelmakan naluri pekerja ladang getah ketika zaman penjajahan dahulu. Walaupun cerpen merupakan karya imaginasi pengarang, cerpen meliputi isu dan peristiwa yang boleh berlaku saban hari (Maniam 1993: 124).

Antara cerpen yang dihasilkan oleh S.Vadiveloo dengan berlatarkan estet getah ialah 'Putiya paatai' (Haluan baharu), 'Serembanil iruntu vanthe sella' (Sella yang datang dari Seremban), 'Thaayum Magalum' (Ibu dan anak perempuan), 'Kannan remove vaguppil padikkiraan' (Kannan sedang belajar di kelas peralihan), 'Muundru talaimurai' (Tiga generasi), 'Pillai varam' (Kurniaan anak), 'Iratttai puutdu' (Dua biji mangga), 'Irunda ulagam' (Dunia gelap), 'Karuppaiyah kanggani' (Kanggani yang bernama karuppaiyah), 'Irandaawathu manaiwi' (Isteri kedua), 'Thaayum maganum' (Ibu dan anak lelaki), 'Thiruvaalar sinnakannu' (Encik Sinnakannu), 'Irandu thirudargall' (Dua orang pencuri) dan 'Muthusamy kizawan' (Orang Tua Muthusamy).

Cerpen 'Thiruvaalar sinnak kannu' mengisahkan masalah kewarganegaraan yang dialami Sinnak Kannu di Tanah Melayu ketika zaman penjajahan British, dan beliau dibawa ke Tanah Melayu oleh seorang kanggani. Dia bekerja keras di sebuah ladang getah. Sebagai pendatang baru, dia risau kerana tidak fasih dalam bahasa Melayu. Ramai pekerja ladang sudah balik ke negara India kerana tidak fasih dalam bahasa Melayu namun Sinnak Kannu tidak berhasrat balik ke India. Dia menganggap Tanah Melayu sebagai tanahairnya kerana rasa bangganya dengan Tanah Melayu. Menerusi cerpen ini, S.Vadiveloo menekankan kepentingan bahasa Melayu kepada para pekerja ladang getah. Menurutnya, oleh kerana mereka tidak fasih dalam Bahasa Melayu maka ramai pekerja ladang getah balik ke India.

Cerpen 'Karupaiya kanggani' mengisahkan keinginan seorang kanggani yang berpangkat kanggani kecil untuk mengisi jawatan kanggani besar. Sebagai usaha untuk mendapatkan jawatan tersebut, Karupaiya membawa sebotol arak yang mahal ke rumah kerani sebagai hadiah. Menerusi cerpen ini, S.Vadiveloo menerangkan bahawa golongan elit yang terdapat di kawasan ladang getah mengamalkan rasuah dalam pemberian jawatan kanggani. Manakala, cerpen yang berjudul 'Kannan remove vaguppil padikkiraan' (Kannan belajar dalam kelas peralihan) mengisahkan kepentingan pendidikan dalam kalangan pekerja ladang getah. Menerusi cerpen tersebut, S.Vadiveloo menggambarkan masalah yang dihadapi oleh sebuah keluarga pekerja ladang getah yang mengalami kesulitan untuk menampung perbelanjaan pendidikan anak-anak mereka. Ibu bapa Kannan terpaksa ikat perut serta mengurangkan perbelanjaan yang lain demi membayar yuran sekolah dan pas bas sekolah. Bapanya menggadaikan gelang emas ibunya untuk mendapatkan wang kerana gaji yang diterima oleh pasangan tersebut tidak cukup untuk menyara hidup mereka.

Cerpen 'Putiya paatai' (Haluan baharu) mengisahkan kesulitan yang dihadapi oleh anak-anak pekerja ladang getah dalam menguruskan pendidikan menengah mereka di bandar ketika zaman penjajahan British. Watak yang bernama Kannan perlu bangun pukul lima pagi untuk mengejar bas pukul enam agar dia dapat memasuki sekolah pada pukul tujuh pagi. Kannan turut mengalami ejekan guru mata pelajaran Bahasa Inggeris, Bahasa Melayu dan matematik kerana tidak fasih dalam bahasa Inggeris. Gurunya selalu marah dengan menggunakan kata-kata kesat seperti 'Bodoh' dan 'Pergi menoreh getah' dan 'Pergi menggembala lembu'. Menerusi cerpen ini S.Vadiveloo mengisahkan cabaran masyarakat estet yang menghantar anak-anak mereka ke sekolah menengah yang terletak berpuluh-puluh kilometer dari kawasan estet. Anak-anak yang dihantar ke sekolah tidak mendapat sebarang panduan dan tunjuk ajar dari ibu bapa. Murid-murid yang tinggal di ladang bersama ibu bapa tidak berpeluang pergi ke kelas tuisyen atau kelas tambahan kerana tiada pengangkutan. Sekiranya hendak belajar kelas tambahan di sekolah atau pun di bandar selepas sekolah, mereka tidak mempunyai kemudahan pengangkutan. S.Vadiveloo turut memaparkan kelaparan dan keletihan yang dialami oleh anak-anak pekerja ladang getah dalam usaha mendapatkan pendidikan menengah di bandar. Anak-anak tersebut juga mengalami kesukaran untuk mengulang kaji pelajaran mereka di rumah.

Cerpen 'Irandu tidudargall' (Dua orang pencuri) mengisahkan sikap seorang bekas kanggani di sebuah ladang getah yang bernama Annamalai yang menipu golongan pekerja ladang getah sewaktu pendudukan Jepun di Tanah Melayu. Annamalai memulakan kehidupannya sebagai seorang kanggani di sebuah ladang getah. Selepas mendapat untung besar-besaran dia mengundurkan diri dari pekerjaan kanggani dan berpindah ke Kuala Lumpur. Dia mengusahakan sebuah kedai kain di kawasan Kuala Lumpur. Ketika pendudukan Jepun di Tanah Melayu, ramai buruh estet terperangkap dengan tentera Jepun untuk dibawa ke negara Siam bagi membina landasan kereta api yang menghubungkan tiga buah negara iaitu Siam-Burma dan India. Suami yang terperangkap dengan tentera Jepun terpaksa meninggalkan anak, isteri dan harta benda di ladang getah. Manakala pasangan suami isteri yang terperangkap dengan tentera Jepun mencari kanggani Annamalai untuk menyimpan harta benda dan barang kemas mereka. Mereka mempercayai kanggani Annamalai kerana beliau adalah seorang kanggani yang beramanah dan boleh dipercayai. Ramai antara pekerja yang dibawa ke Siam itu mati kerana diseksa oleh tentera Jepun dan bakinya menemui ajal kerana penyakit yang sukar diubati. Annamalai berasa tamak dan tidak menyerahkan barang kemas yang diamanahkan kepadanya apabila mereka kembali ke Tanah Melayu. Annamalai membohongi mereka bahawa kesemua barang kemas yang diserahkan kepadanya sudah dirompak oleh sekumpulan perompak. Annamalai menggunakan kesemua barang kemas yang dilenyapkan itu sebagai modal untuk membuka kedai kain di Kuala Lumpur.

Dalam cerpen berjudul 'Iratdai puutdu' (Dua biji mangga), kanggani Athimuulam mengepalai sebuah rumah berhala di pinggir estet. Pada awalnya rumah berhala itu menarik perhatian ramai kerana dipercayai mempunyai kuasa (sakti) yang luar biasa. Tidak beberapa lama kemudian rumah berhala yang didirikan oleh kanggani Athimuulam itu kehilangan popularitinya kerana mendapat persaingan hebat dari sebuah lagi rumah berhala yang baharu dibina oleh individu lain. Selepas itu rumah berhala yang dikepalai oleh kanggani Athimuulam terbiar begitu sahaja. Tidak berapa lama kemudian seorang pekerja ladang getah yang bernama Maarimuthu mula memelihara rumah berhala yang dibiarkan oleh kanggani Athimuulam. Maarimuthu membuat pembaharuan dalam rumah berhala tersebut agar ramai penyembah datang menyembah di rumah berhala tersebut. Maarimuthu mendirikan sebuah peti besi di rumah berhala tersebut untuk mengutip derma dari pengunjung. Demi keselamatannya, dia mengunci peti tersebut dengan mangga. Jumlah pengunjung ke rumah berhala tersebut meningkat dan pendapatan rumah berhala tersebut juga meningkat. Maarimuthu mendapat kepercayaan seorang pekedai di estet tersebut. Dia meminta Maarimuthu agar mengendalikan satu majlis kesyukuran bagi pihaknya di rumah berhala tersebut. Perkara ini tidak disenangi oleh kanggani Athimuulam selaku pengasas rumah berhala tersebut. Kanggani Athimuulam pergi ke rumah berhala tersebut dan mengunci peti yang mengandungi kutipan wang ringgit itu dengan mangga yang lain. Akhirnya peti besi tersebut dikunci dengan dua buah mangga maka cerpen ini menyedarkan pembaca bahawa dalam isu agama juga wujud persaingan serta pergolakan kuasa di antara seorang kangaani dan seorang pekerja ladang getah untuk menguasai rumah berhala di mana isu kelas dan kasta dibangkitkan dalam pergolakan tersebut.

Cerpen 'Pillai varam' berkisarkan rumah pekerja ladang yang hanya mempunyai satu bilik tidur. Pasangan yang baharu berkahwin mengalami kesulitan untuk bermesra. Ibu mertuanya asyik mengunjungi beberapa tempat beribadat untuk bertemu dengan sami-sami yang ada di situ bagi mendapatkan restu agar menantunya dapat melahirkan cucu. Namun, sami-sami di tempat berikut mengamalkan ajaran sesat menggunakan kesempatan untuk mengaut keuntungan. Dalam cerpen ini isu kekurangan ruang dalam perumahan yang disediakan oleh pihak pemilik ladang menjadi punca masalah yang dihadapi oleh keluarga tersebut. Selain daripada itu masalah sosial yang dialami oleh pekerja ladang terutamanya di kalangan wanita pekerja di ladang diceritakan dalam cerpen 'Serembani iruntu vanthe Sella' (Sella Yang Datang Dari Seremban) yang mengisahkan kehidupan seorang anak perempuan pekerja ladang getah bernama Sella di rumah kerani ladang tersebut. Sella bekerja sebagai pembantu rumah dalam usia muda kerana ibu bapanya memerlukan wang untuk menyara hidup keluarga. Pendidikan Sella tidak dipedulikan oleh ibu bapanya. Tambahan pula, Sella dipandang hina oleh tuan rumah di tempat kerjanya. Anjing yang dibela oleh tuan rumah tersebut dilayan dengan lebih mulia berbanding dengan kanak-kanak perempuan tersebut. Kerana statusnya yang rendah, kanak-kanak perempuan yang bernama Sella itu tidak dibenarkan masuk ke rumah melalui pintu hadapan malah tuan rumah menyuruh Sella memasuki rumah mengikut pintu belakang. Sella memandang bahawa anjing tuan rumah memasuki rumah melalui pintu hadapan dan baring di atas permaidani yang terdapat dalam halaman rumah tersebut.

Layanan terhadap Sella sering dibandingkan dengan layanan yang diberikan kepada seekor anjing. Contohnya, Sella hanya dibenarkan tinggal di bilik setor. Anjing rumah tersebut diberi makan dahulu sementara Sella dibenarkan makan kemudian. Sella menyimpan rambut yang cantik dan panjang manakala tuan rumah tidak mempunyai rambut panjang. Pada hari keduanya tuan rumah meminta Sella mengguntingkan rambut yang panjang itu. Rambut Sella digunting pendek dengan alasan mempunyai kutu di kepalanya. Tidak lama kemudian, Sella memerhatikan bahawa rambut tuan rumah panjang dan padat. Rupa-rupanya tuan rumah tersebut telah mengambil rambut Sella yang telah digunting itu dan diubahsuai sebagai rambut palsu untuk kegunaannya.

Cerpen 'Thaayum magalum' (Ibu dan Anak Perempuan) mengisahkan perjuangan hidup seorang pekerja ladang getah yang mempunyai ramai anak. Suaminya adalah kaki botol dan memukul dia setiap hari. Walaupun suaminya adalah kanggani, namun isteri tersebut tidak menerima apa-apa sumbangan dari segi kewangan dari suaminya. Isteri yang bernama Ammakannu itu bangun pada waktu subuh, membawa air, memasak nasi, menyediakan minuman, menghantar anak bongsu ke rumah asuhan dan pergi ke tempat bekerja pada pukul lima pagi. Ammakannu mempunyai seorang anak dara yang berusia lapan belas tahun. Gadis tersebut merupakan anak sulung dan kelihatan cantik dan berkulit cerah. Anak-anak lelakinya yang lain berkulit gelap. Ketika Ammakannu melakukan kerja penorehan getah, datang seorang kanggani yang memberitahunya bahawa suaminya sentiasa berkunjung rumah kerani besar dengan botol arak yang mahal.

Kanggani itu turut memberitahu bahawa anak gadisnya telah dibawa ke rumah kerani oleh suaminya untuk mengasuh anak-anak kerani kerana isteri kerani tersebut pergi ke rumah ibunya untuk bersalin. Sebaik sahaja mendengar berita tersebut, Ammakannu berlari menuju rumah kerani tanpa menghiraukan kerja yang dibuat serta keselamatannya. Setibanya Ammakannu di pintu masuk rumah kerani tersebut dia bersuara, 'hoi..jangan buat apa-apa pada gadis itu...dia adalah anak awak'. S.Vadiveloo menerangkan bahawa sembilan belas tahun yang lalu, Ammakannu dihantar ke rumah kerani besar untuk mengasuh anak-anaknya. Isteri kerani besar pergi bersalin. Tetapi pada hari itu kerani tersebut memperkosa Ammakannu. Selepas tragedi itu Ammakannu balik ke rumah dan memberitahu suami. Sebaik sahaja mendengar tragedi tersebut, suaminya berlari ke rumah kerani besar dengan sebilah pisau. Selepas beberapa jam suaminya balik ke rumah dengan rasa senyum dan senang hati. Suaminya tidak lagi menjadi penoreh getah malah dinaikkan pangkat sebagai kanggani. Kini suaminya berazam untuk mendapatkan jawatan ketua kanggani yang masih kekosongan. Demi mencapai jawatan ketua kanggani, suaminya sanggup menggadaikan maruah anak gadisnya kepada kerani besar. Menerusi cerpen ini S.Vadiveloo memaparkan penindasan yang dilakukan oleh golongan elit seperti kerani terhadap pekerja terutamanya pekerja wanita. Pekerja ladang getah terpaksa berdiam kerana takut kehilangan pekerjaan. Kaum suami dirasuah agar tidak membesar-besarkan tragedi yang menimpa mereka.

Cerpen 'Irandaawathu manaiwi' (Isteri kedua) mengisahkan penipuan yang dilakukan oleh seorang teruna India yang melawat India. Ketika menziarahi saudaranya di India, dia terperdaya dengan seorang anak dara. Keluarga anak dara tersebut sanggup mengahwinkan anak mereka dengan teruna tersebut kerana pada anggapan mereka bahawa teruna yang datang dari Malaya itu adalah seorang yang kaya. Sebaik sahaja berkahwin, teruna tersebut pulang ke Tanah Melayu. Dia berjanji akan membawa balik anak dara mereka ke Tanah Melayu dalam tempoh satu bulan. Selepas beberapa bulan teruna tersebut tidak menunaikan janjinya malah meminta isterinya datang ke Tanah Melayu dengan sendiri. Wanita tersebut menempuh masalah yang banyak ketika belayar dari India ke Pelabuhan Klang. Ramai yang mati dalam pelayaran. Selepas beberapa minggu belayar, dia sampai di Tanah Melayu. Dia terkejut dengan suasana di Tanah Melayu yang diliputi hutan. Suami yang menunggu di pelabuhan membawa wanita tersebut ke sebuah tempat. Dia menyuruh isterinya tinggal di situ sementara dia datang kembali. Tetapi dia meninggalkan isterinya sendiri di situ dan tidak pulang beberapa bulan. Wanita tersebut mengambil keputusan untuk mencari suami yang baru. Selepas puas mencari, dia diberi tahu bahawa suaminya sudah beristeri sebelum mengahwini dia. Isteri pertama dan isteri kedua berkelahi dan akhirnya suami itu menghalau keluar isteri keduanya. Menerusi cerpen ini S.Vadiveloo memaparkan isu penindasan kaum wanita di negara ini.

Cerpen 'Muundru talaimurai' (Tiga generasi) mengisahkan penindasan yang dialami oleh seorang warga tua di tempat bekerja. Warga tua yang bernama Ponnusamy masih bekerja sebagai penoreh getah di ladang getah tersebut walaupun sudah berusia lebih daripada lima

puluh tahun. Anak Ponnusamy merupakan setiausaha bagi kesatuan sekerja di ladang getah tersebut. Selain itu, anaknya juga merupakan setiausaha bagi cawangan parti politik di kawasan itu. Anak Ponnusamy terkenal di peringkat negeri dan kebangsaan kerana latar belakang pendidikan dan kebolehnya. Namun, golongan kerani di ladang itu tidak menyenangi kemajuan beliau. Pada suatu hari ketika Ponnusamy melakukan kerja-kerja penorehan getah, seorang kerani muda menghampiri dia dengan panggilan 'hoi'. Ponnusamy terasa terkejut dengan panggilan itu kerana kerani tersebut sama usia dengan cucunya lalu menganggap kelakuan kerani muda itu satu penghinaan. Kerani muda tersebut menyoal tentang tiga batang pokok getah yang dibiarkan oleh Ponnusamy tanpa ditoreh. Ponnusamy menjawab bahawa salah sebuah pokok getah yang dibiarkan itu dihinggapi tebuhan. Ponnusamy memberitahu serangan tebuhan akan membawa maut, lantas mempersilakan kerani tersebut untuk melihat keadaan sebenarnya di pokok tersebut. Kerani tersebut terkejut dengan jawapan yang diberikan oleh Ponnusamy lalu memberi amaran kepada Ponnusamy dengan berkata bahawa Ponnusamy berkelakuan biadap terhadapnya dan kerani muda tersebut akan melaporkan hal tersebut kepada pengurus ladang getah agar diambil tindakan. Ponnusamy tidak menghiraukan amaran tersebut dan meneruskan pekerjaannya. Beberapa hari kemudian, presiden kesatuan sekerja mengunjungi ladang tersebut untuk merasmikan sambutan hari getah sedunia. Anak Ponnusamy duduk bersama pengurus dan presiden di atas pentas manakala semua orang kerani ladang getah tersebut duduk bersama dengan pekerja ladang getah. Ponnusamy berasa lega kerana anaknya memiliki darjat yang lebih tinggi berbanding dengan kumpulan kerani yang memaki, menghina, meminggir dan menindas para pekerja ladang getah selama ini. Menerusi cerpen ini S.Vadiveloo memaparkan keluhan golongan pekerja ladang getah yang sekian lama dihempit oleh golongan elit yang tinggal di ladang getah.

'Trunda ulagam' (Dunia gelap) merupakan cerpen yang mengisahkan kekejaman tentera Jepun ke atas pekerja ladang getah yang dibawa ke Siam. Murugayah yang dipisahkan dari isteri dan anak dibawa dari Pulau Pinang ke Siam. Di situ dia bekerja di kawasan pembinaan landasan kereta api maut selama dua tahun. Ketika bekerja di situ kakinya mengalami kecederaan. Lama-kelamaan kudis yang terdapat di kakinya membesar sehingga nanah mengalir. Kakinya sukar diubati dan Murugayah tidak berupaya untuk bergerak. Dia meminta bantuan kerani yang mengawasinya agar memberitahu ketua tentera Jepun supaya dia dapat pulang ke Tanah Melayu sebelum menemui ajal. Kerani yang berada di situ berjanji untuk memaklumkan perasaan Murugayah kepada ketua tentera Jepun. Kerani tersebut mengambil kesempatan untuk mengambil nama baik dari pihak tentera Jepun. Kerani yang bernama Arokiam itu memberitahu kepada ketua tentera Jepun bahawa jika tentera Jepun melepaskan Murugayah pada ketika itu, ramai buruh paksa yang dibawa dari Tanah Melayu akan turut mencederakan kaki mereka dengan sengaja dan akan membuat rayuan untuk balik ke Tanah Melayu. Ketua tentera Jepun akur dengan pendapat kerani Arokiam. Sebagai hukuman, Murugayah ditampar oleh seorang anggota tentera Jepun sehingga pengsan dan kemudian diikat di sebuah pokok dan dicurahkan air sabun ke dalam mulutnya. Murugayah menemui ajal di Siam. Menerusi cerpen ini, S.Vadiveloo memaparkan penindasan yang dilakukan oleh tentera Jepun ke atas pekerja ladang getah yang dikerah ke negara Siam dengan tujuan untuk membina landasan kereta api.

'Thaayum maganum' (Ibu dan anak lelaki) juga merupakan cerpen yang mengisahkan kekejaman tentera Jepun di Tanah Melayu. Ia mengisahkan seorang ibu dan anak yang terperangkap di tangan Jepun apabila si suami dikerah ke Siam. Ibu dan anak bersama pekerja ladang getah yang lain terperangkap dengan orang-orang Jepun yang berusaha membina landasan kapal terbang di kawasan Kuala Pilah. Orang Jepun membawa mereka dengan kereta api ke Kuala Pilah. Dalam cerpen tersebut ibu yang dikerah ke Kuala Pilah tersebut bekerja bersama sama dengan anak lelaki yang berumur tujuh tahun. Ketika melakukan pekerjaan

itu ibu tersebut mengalami kecederaan di bahagian kaki. Lama kelamaan kudis itu membesar sehingga dia tidak dapat bergerak dari satu tempat ke tempat yang lain. Dia mengharapkan anak lelakinya untuk menyara hidup mereka. Pada suatu hari dia diberitahu bahawa anaknya dipukul oleh orang Jepun kerana kelalaiannya ketika bekerja. Ibu tersebut bergegas ke tempat kejadian walaupun tidak dapat berjalan dengan baik. Dia mendapati anak lelakinya diseksa oleh orang Jepun di hadapan matanya. Ibu tersebut berusaha untuk melepaskan anaknya dari kekejaman orang Jepun namun gagal melepaskan anaknya. Akhirnya, anak lelakinya dibunuh di hadapan mata ibunya. Menerusi cerpen ini S.Vadiveloo cuba menerangkan keseksaan yang dialami oleh pekerja ladang getah terutamanya golongan wanita ketika pendudukan Jepun di Tanah Melayu.

'Muthusamy kizawan' (Orang tua Muthusamy) juga merupakan cerpen yang berlatarkan pendudukan Jepun di Malaya. Watak orang tua yang bernama Muthusamy bekerja sebagai pengawal di sebuah kem. Dia pernah dikerah ke Siam bersama anak lelakinya yang berumur lapan belas tahun. Muthusamy dibawa bersama anaknya ke Siam oleh tentera Jepun. Selepas bekerja di kawasan pembinaan landasan kereta api maut, Muthusamy dihantar balik ke Tanah Melayu kerana uzur dimana beliau pulang keseorangan ke estet untuk mencari isterinya. Muthusamy mendengar berita bahawa isterinya sudah meninggal dunia sebaik sahaja suami dan anaknya dikerah ke negara Siam oleh Jepun. Rakan Muthusamy yang bernama Abdullah memberitahu Muthusamy bahawa ada sekumpulan pekerja yang dibawa ke Siam dua tahun yang lalu akan pulang ke estet masing-masing. Muthusamy gembira dengan berita tersebut. Keadaan letih dan lapar menyebabkan Muthusamy tertidur. Ketika Muthusamy tertidur, seorang tahanan Jepun berlari melepaskan diri dari kem tersebut. Tentera Jepun memukul Muthusamy sehingga mati kerana disyaki terlibat dengan perlepasan tahanan Jepun itu. Pada hari kemudiannya, masyarakat setempat mendapati mayat Muthusamy dihingapi lalat. Muthusamy menghembuskan nafas akhir tanpa melihat wajah isteri serta anak. Menerusi cerpen ini, S.Vadiveloo menghuraikan kekejaman tentera Jepun ke atas masyarakat setempat ketika mengutip orang untuk bekerja di Siam bagi membina landasan kereta api yang menghubungkan tiga negara.

Cerpen 'Thiruvaalar Sinnakannu' (Encik Sinnakannu) (1964) menghuraikan latar belakang seorang pekerja ladang getah. S.Vadiveloo memperkenalkan watak Sinnakannu seperti berikut:

'kini dia berumur lebih kurang lima puluh lima tahun. Dia berasal dari daerah Arcod, Tamil Nadu. Dia merupakan anak lelaki yang kedua dalam keluarganya. Ketika berumur lapan belas tahun dia bertemu dengan seorang kanggani yang bernama Murugaiyah yang berkeliaran di kawasan desanya bagi mendapatkan pekerja untuk dikerjakan di ladang-ladang getah yang terdapat di Tanah Melayu. Sinnakannu tertarik dengan tawaran kanggani Murugaiyah dan melepaskan tanggungjawab menjaga ibubapa kepada abangnya. Dia meninggalkan isteri dan ibu bapanya dan menaiki kapal ke Tanah Melayu pada tahun 1932' (Vadiveloo 1964: 81).

Cerpen ini menggambarkan golongan kanggani yang menjadi agen British yang berkuasa di Malaya. Golongan ini berlayar ke Tamil Nadu di India untuk membawa pekerja ke Tanah Melayu untuk bekerja sebagai kuli di ladang-ladang getah milik pemodal British. Watak Sinnakannu berasa hampa kerana dia rasa terperdaya dengan kata-kata manis kanggani. Watak Sinnakannu mengeluh bahawa 'kanggani sudah menipu saya. Malaya sangat berbeza daripada yang saya sangkakan. Ramai pekerja lelaki kelihatan berperut buncit seakan-akan sama seperti wanita yang sarat mengandung enam bulan. Nyamuk yang terdapat di Malaya lebih besar dari nyamuk di Kumbakonam' (Vadiveloo 1964:82).

Semasa menaiki kapal ke Tanah Melayu Sinnakannu menganggap bahawa Malaya adalah negara yang sudah maju dan boleh makan gaji dengan cara yang lebih senang. Sinnakannu tidak sangka bahawa dia dibawa sebagai kuli untuk meneroka hutan tebal bagi menanam anak-anak pokok getah. Watak Sinnakannu berasa tertekan dan takut berhadapan dengan risiko penyakit malaria yang membawa maut. Sinnakannu terpaksa menutup mulutnya kerana dibawa ke Tanah Melayu atas tajaan kanggani. Dia perlu bekerja untuk membereskan hutang yang ditanggung olehnya. Oleh kerana pekerja ini dibawa ke Tanah Melayu dengan perjanjian, maka lama-kelamaan semua pekerja ladang getah dikenali sebagai 'sanji kuli' (kuli yang dibawa menerusi perjanjian). Pekerja yang dibawa ke Tanah Melayu menganggap bahawa kawasan ladang getah yang didiaminya sebagai dunia mereka. Pekerja-pekerja ladang getah bekerja keras untuk meningkatkan pendapatan mereka dan kesungguhan mereka telah membantu negara mencapai kemajuan dalam ekonomi. Tanah Melayu menjadi negara pengeksporth utama getah di dunia. Cerpen 'Karuppayah kanggani' (Kanggani yang bernama Karuppayah) mengisahkan kebenaran ini dengan sejelas-jelasnya. S.Vadiveloo selaku penulis cerpen ini menghuraikan bahawa 'sebelum sampai ke Malaya, Karuppayah menganggap bahawa senario negara Malaya ini seakan-akan sama dengan senario di Tamil Nadu. Malangnya keadaan di Malaya terbalik pula. Karuppayah tidak nampak apa-apa pembangunan di Malaya. Hutan tebal di sekitar tempat tinggalnya menunjukkan bahawa Tanah Melayu belum dibangunkan lagi ketika itu. Dia terkejut dengan tindakan kanggani yang menjanjikan hidup bahagia di Malaya. Kanggani itu memberitahu Karuppayah supaya tidak bekerja keras. Sebaik sahaja sampai di Malaya, kanggani memberi sebuah cangkul kepadanya dan menyuruh Karuppayah mengali lubang sedalam tiga kaki di sekeliling pokok-pokok getah yang dilanda penyakit' (Vadiveloo 1970:70).

Impian golongan petani yang datang ke Tanah Melayu untuk hidup senang berkecai kerana tenaga mereka digunakan untuk meneroka hutan tebal dan menanam anak-anak pokok getah dan bukannya untuk menoreh pokok getah. Amarjit Kaur (1973:37) mengukuhkan ulasan ini dengan menyatakan bahawa 'keperluan tenaga buruh untuk ladang-ladang getah di Malaya adalah sebab utama berlakunya penghijrahan orang India secara beramai-ramai ke Tanah Melayu. Menurutnya, British memperalatkan kumpulan kanggani untuk membawa masyarakat India semata-mata untuk kepentingan ekonomi mereka. British menggunakan alasan kemiskinan, diskriminasi kasta dan ketuanan yang berlaku di selatan India untuk menyelamatkan ekonomi British di Tanah Melayu. K.S. Sandhu (1969: 41) dan Parmer (1960) mengukuhkan pandangan Kondapi (1951) bahawa British memerlukan orang India kerana masyarakat tempatan tidak gemar bekerja di bawah penguasaan British.

Silcock dan Ungku Aziz (1953: 274-275) juga menggariskan bahawa 'kaum India telah diimport seolah-olah mereka adalah barang dagangan'. Huraian kedua-dua tokoh akademik ini nyata membuktikan bahawa pekerja India dibawa masuk ke Tanah Melayu dengan tujuan memulihkan ekonomi British. Micheal Stenson (1980: 16) dalam *Class, Race and Colonialism in West Malaysia* juga mengukuhkan ulasan ini dengan mengatakan bahawa 'the mass migration of Indians to British Malaya was thus the result of specifically European political and economic needs'. Kenyataan beliau membuktikan bahawa pembawaan masyarakat India ke Tanah Melayu adalah disebabkan oleh kepentingan ekonomi dan politik kuasa British dan bukannya atas kehendak orang-orang India.

Penulisan Stenson (1980) menjadi bukti yang kukuh bahawa golongan pekerja ladang berhak mendapat keistimewaan dari aspek kebajikan dan keselamatan mereka tetapi adalah jelas bahawa hak asasi pekerja ladang ini nampaknya dicabul oleh kuasa penjajah British kerana pekerja India di ladang tidak menikmati apa-apa kemudahan dari kuasa British (Kalaimuttu 2008: 31). Pandangan Kondapi (1951: 10) mengukuhkan lagi ulasan Amarjit Kaur mengenai pembawaan pekerja India ke Tanah Melayu. Menurutnya, sistem sosial di negara India, situasi kemiskinan di kampung-kampung India akibat kemarau berpanjangan, diskriminasi yang

diamalkan oleh kuasa ketuanan sawah padi serta pemerasan tenaga oleh sistem ketuanan di kawasan-kawasan desa di India menjadi faktor-faktor yang digunakan oleh kumpulan kanggani untuk memerangkap golongan petani berpindah ke Tanah Melayu untuk membantu membangunkan ekonomi British (Kondapi 1951: 10-12). Pandangan Amarjit Kaur (1973) dan Kondapi (1951) kedengaran dalam ulasan cerpen 'Irunda ulagam' (Dunia gelap) karya S.Vadiveloo. Watak nenek Mutaayi dalam 'Irunda ulagam' mencaci penjajah British bahawa 'British sial ini perlu mampus. Rumpun British perlu dihapus. British kata hendak beri itu...dan hendak beri ini...tetapi tidak diberi apa-apa pun kepada kami. Orang kami bekerja keras sebagai lembu di hutan-hutan tebal Kanggani turut meninggal dunia kerana digigit oleh nyamuk malaria. Kesihatan saya turut terjejas kerana nyamuk tersebut. Saya tidak dapat menggerakkan kaki saya' (Vadiveloo 1970: 55). Dalam cerpen tersebut, walaupun nenek Mutaayi mempunyai perasaan benci terhadap penjajah British tetapi beliau tidak dapat meluuhkannya secara terang-terang di khalayak ramai. Kuasa British tiada langsung memberi hak kebebasan diri, hak keselamatan dan juga hak kesamarataan kepada pekerja ladang getah di Tanah Melayu.

Yang menjadi kenyataan adalah berlakunya pencabulan hak asasi manusia dan penindasan. Pemodal British selaku majikan di ladang-ladang getah didapati tidak menjaga kebajikan dan keselamatan pekerja ladang dengan sepenuhnya. Akta pekerja kerajaan British yang dikenali sebagai Rump Labour Code (1933) menggariskan bahawa seorang majikan perlu menyediakan kemudahan kebajikan kepada para pekerja yang bekerja di bawahnya. Menurut peraturan tersebut:

'The code relates to labour on estate. The health of workers and their dependants who live on the estates is the responsibility of employers, provisions relating to accommodation, sanitation and health, and hospitals are contained in the Code' (1933: 39).

Peruntukan akta tersebut jelas menunjukkan bahawa majikan bertanggungjawab penuh terhadap penyediaan kemudahan-kemudahan seperti perumahan, kesihatan dan juga keselesaan golongan pekerja ladang. Akta tersebut melindungi pekerja ladang getah dan juga ahli keluarganya. Namun begitu, pemodal British didapati tidak menepati kod tersebut. Jika ditinjau dari aspek kebajikan, perkongsian tandas yang sama oleh enam buah keluarga adalah satu perkara yang biasa di kawasan perladangan getah. Ini adalah satu petanda yang buruk tentang sikap pengurusan ladang yang hanya mementingkan kekayaan mereka dan tidak menghiraukan pekerja-pekerja yang menghasilkan kekayaan tersebut untuk mereka. Hal ini ada dibincangkan dalam cerpen 'Taayum magalum' (ibu dan anak perempuan) (1970). Menerusi cerpen ini S.Vadiveloo mentafsirkan pemandangan sebuah ladang getah di Tanah Melayu. Menurutnya, 'pusat jagaan kanak-kanak didirikan di estet. Pekerja akan menghantar anak mereka ke situ pada awal pagi' (Vadiveloo 1970: 20).

Dalam cerpen yang sama, S.Vadiveloo menghuraikan keadaan pusat jagaan anak-anak yang terdapat di kawasan rumah pekerja di sebuah ladang getah. Menurutnya 'rumah jagaan kanak-kanak tersebut beroperasi tanpa mengikut peraturan yang ditetapkan oleh kerajaan. Menurutnya, rumah jagaan kanak-kanak yang didirikan di kawasan penempatan pekerja ladang itu dikelilingi dengan pagar setinggi tiga kaki. Dindingnya ditutup dengan jaringan besi. Nyamuk didapati bebas keluar masuk tempat tersebut tanpa sebarang sekatan. Keadaan ini tidak sesuai untuk anak-anak' (Vadiveloo 1970:20). Hakikat ini jelas menunjukkan bahawa kuasa pentadbir ladang yang dipunyai oleh British mengabaikan kebajikan anak-anak pekerja ladang. Dalam cerpen yang sama, cerpenis turut menggambarkan pemandangan dalam rumah jagaan kanak-kanak tersebut. Menurutnya, 'pusat penjagaan tersebut dikelilingi dengan pagar setinggi tiga kaki agar kanak-kanak yang dijaga itu tidak berlari keluar dari situ. Puluhan

buaian diikat dengan tali sepanjang tiang. Terdapat juga sebuah pentas kayu yang lebar. Bekas penoreh getah yang uzur ditempatkan di situ untuk menjaga anak-anak pekerja India. Mereka lebih garang daripada guru-guru yang berada di sekolah Tamil' (Vadiveloo 1970: 20).

Pekerja ladang tidak diberi peluang untuk membuat pengaduan tentang kekurangan yang terdapat di pusat jagaan kanak-kanak. Mereka terpaksa meninggalkan anak-anak kesayangan mereka di pusat penjagaan kanak-kanak tersebut walaupun terdapat pelbagai kekurangan. Kajian Malaysian Medical Association menunjukkan bahawa pengurusan ladang pada ketika itu tidak menyediakan kelengkapan yang sewajarnya kepada anak-anak yang dijaga di rumah-rumah jagaan tersebut. Harapan pekerja ladang yang menghantar anak mereka ke rumah jagaan tersebut menjadi tanda soal kerana kemudahan yang sepatutnya ada di situ tidak disediakan oleh pengurusan ladang. Oleh sebab yang demikian, anak mereka hidup dalam keadaan tidak terurus dan terbiar. Pengurusan ladang membiarkan anak-anak pekerja terdedah dengan risiko penyakit tanpa memberi kemudahan yang mencukupi.

Gayatri Chakravorty Spivak (1988) menggariskan bahawa golongan subaltern membisu kerana tidak ada kuasa untuk mengemukakan pendapat dan isi hati mereka. Maka golongan subaltern memerlukan seorang wakil untuk menyampaikan isi hati mereka. Spivak menjelaskan bahawa golongan subaltern memiliki darjat sosial yang paling rendah dan menjadi sasaran penghinaan, kebencian serta kekerasan pihak yang berkuasa. S.Vadiveloo memainkan peranan sebagai wakil golongan pekerja ladang getah dalam menyuarakan isu hati mereka. Menerusi cerpen 'Taayum magalum' (Ibu dan anak perempuan) (1970) S.Vadiveloo mengisahkan bahawa 'pembantu perubatan yang ditugaskan di ladang tersebut hanya berkelulusan gred C dan ianya tidak sesuai untuk merawat semua pesakit' (Vadiveloo 1970: 20). Tindakan pengurusan ladang yang menempatkan pembantu perubatan yang kurang berkelayakan untuk mengubati pekerja ladang getah adalah satu jenis penindasan. Dalam cerpen tersebut, S.Vadiveloo menghuraikan bahawa doktor hanya melawat ke rumah kesihatan tersebut seminggu sekali. Ketidakhadiran doktor di ladang getah untuk bertemu dengan pesakit adalah sesuatu yang tidak adil. Pekerja ladang getah yang berkorban tenaga untuk kepentingan ekonomi negara perlu diberi perhatian dalam hal kesihatan mereka. Penyediaan prasarana sekolah Tamil di kawasan ladang juga tidak menyenangkan. Bangunan sekolah tersebut seakan-akan sama seperti rumah jagaan anak dan tidak selesa untuk belajar.

Menerusi cerpen 'Taayum magalum' (1970) S.Vadiveloo menggambarkan struktur bangunan sekolah Tamil di sebuah ladang getah. Menurutnya, 'sebuah sekolah Tamil didirikan di kawasan penempatan pekerja ladang getah. Sekolah tersebut seakan-akan sama dengan struktur bangunan pusat jagaan anak yang terdapat di situ' (Vadiveloo 1970: 20). Sekolah tersebut hanya menjadi tumpuan para pekerja ladang getah sahaja. Kerani yang berketurunan India tidak langsung menghantar anak-anak mereka ke sekolah Tamil. Anak-anak pekerja ladang getah akan belajar di situ sehingga ke darjah enam. Ramai di antara mereka jarang mengikuti pendidikan menengah di sekolah-sekolah menengah yang terdapat di kawasan bandar. Anak-anak kerani, guru dan pembantu perubatan dihantar ke sekolah kebangsaan yang terdapat di kawasan bandar.

Anak-anak kerani, guru, dan pembantu perubatan mempunyai lebih banyak peluang berbanding dengan anak-anak pekerja ladang getah. Anak-anak pekerja ladang getah yang tidak berdosa kurang mendapat peluang untuk mencapai kemajuan dalam bidang pendidikan. Kebanyakan ladang getah di Tanah Melayu terletak berjauhan dari kawasan bandar dan jalan utama. Pembinaan rumah pekerja berjauhan dari bandar atau jalan utama menjadi halangan utama kepada anak-anak pekerja ladang getah yang meneruskan pengajian di peringkat menengah atau kolej. Anak-anak pekerja ladang getah terpaksa mengayuh basikal atau berjalan kaki jauh untuk mendapatkan kemudahan bas atau kereta sewa agar sampai ke bandar. Faktor jarak dan pengangkutan ini menjadi penghalang utama dalam pembangunan pendidikan anak-anak pekerja ladang getah. Pengurusan ladang gagal dalam menyediakan kemudahan bas sekolah untuk anak-anak pekerja ladang yang ingin belajar di sekolah-sekolah menengah yang

terdapat di kawasan bandar. Hal ini menyebabkan generasi muda yang terdapat di kawasan ladang getah tidak berpeluang meneruskan pendidikan mereka di peringkat menengah.

Cerpen 'Kannan remove vaguppil padikkiraan' (Kannan belajar kelas peralihan) (1981) menerangkan masalah ini dengan jelas sekali. Cerpen tersebut menerangkan masalah yang dihadapi oleh seorang anak pekerja ladang yang belajar di sekolah menengah. Setiap pagi, dia akan bangun pada pukul empat pagi dan berjalan kaki sehingga ke bahu jalan utama di mana dia menunggu bas yang akan tiba pada pukul 5 pagi. Keadaan subuh menyebabkan tempat itu masih gelap. Pemandu bas tidak dapat melihat dengan jelas dan tidak berhenti di perhentian tersebut lalu tidak berhenti untuk Kannan. Dengan sekuat hati Kannan menjerit "hei...nantilah... nantilah" untuk menahan bas itu. Dia melambai-lambaikan tangannya ke arah pemandu bas tetapi pemandu bas tersebut tidak mendengar jeritan Kannan, lalu meninggalkannya. Kejadian tersebut menyebabkan Kannan tidak dapat pergi ke sekolah pada hari itu. Bas seterusnya hanya akan sampai pada pukul sembilan pagi' (Vadiveloo 1981: 13). S.Vadiveloo turut menjelaskan bahawa Kannan khuatir tentang gelagat guru kelasnya, "jika saya pergi ... guru kelas tentu akan marah saya. Guru akan tanya "mengapa awak datang lambat?" Kemudiannya guru akan menyakitkan hati saya dengan kata-kata kesat. Dia akan marah "pergilah engkau membela lembu" atau "pergilah engkau menoreh getah" atau "jangan datang ke sekolah" (Vadiveloo 1981: 13).

Menerusi cerpen ini S.Vadiveloo menjelaskan masalah yang dialami oleh seorang anak pekerja ladang getah di peringkat sekolah menengah. Anak-anak pekerja ladang getah tidak berani mengadu kepada sesiapa dan mereka terpaksa membisu seperti mana yang dilakukan oleh ibu bapa mereka di ladang getah. S.Vadiveloo turut menggambarkan suasana persekitaran rumah pekerja ladang getah. Dia menggunakan watak Cellamah dalam cerpen 'Irandaawathu manaiwi' (Isteri kedua) (1970) untuk menggambarkan keadaan tersebut. Cellamah merupakan wanita dari negara India yang berkahwin dengan jejaka keturunan India di Tanah Melayu. Sebaik sahaja sampai di Tanah Melayu dia terperanjat dengan keadaan rumahnya. Cellamah merenung bahawa 'di situ (India) dinding rumahnya dibina dengan tanah liat tetapi di sini pula (Tanah Melayu) dibina dengan papan yang usang. Di situ bumbung rumahnya adalah jerami padi, dan di sini pula ditutup dengan atap. Di situ lantainya berpasir dan di sini pula berlumpur' (Vadiveloo 1970: 20). Menerusi renungan watak Cellamah dapat diketahui bahawa rumah pekerja ladang mempunyai banyak kekurangan.

Cerpen 'Iratdai puutdu' (Dua biji mangga) (1970) juga menghuraikan gambaran sebuah rumah pekerja di kawasan ladang getah. S.Vadiveloo menghuraikan bahawa 'terdapat enam buah rumah dalam satu barisan (blok). Seramai enam keluarga terpaksa berkongsi tandas yang sama' (Vadiveloo 1970: 20). Pengalaman perkongsian tandas yang sama oleh enam buah keluarga adalah satu perkara yang tidak selesa. Ini adalah satu petanda yang buruk tentang sikap pengurusan ladang yang dikendalikan oleh kuasa British yang hanya mementingkan kekayaan. Pekerja ladang getah tidak dapat menyuarakan masalah ini kepada pengurusan ladang getah kerana tidak berani berbuat demikian. Mereka terikat dengan peraturan-peraturan yang ditetapkan oleh kanggani dan pengurusan ladang getah. Perkara sedemikian masih kelihatan dalam ladang-ladang sehingga kini di mana menurut kajian Malaysia Medical Association Survey on the Healthcare Delivery System in the Plantation Sector in Peninsular Malaysia (1995), puratanya seramai 22 orang telah menggunakan tandas yang sama. Lebih-lebih lagi masyarakat India dari sembilan buah ladang di Malaysia (30%) telah menggunakan air kolam untuk kegiatan harian mereka. Sebanyak tujuh buah ladang (28%) telah menggunakan sungai, lapan buah ladang (32%) pula menggunakan perigi dan hanya 92 ladang di negara ini menggunakan air paip yang dikongsi oleh empat keluarga di setiap satu paip.

Selain itu, di sembilan buah ladang tiada kemudahan bekalan elektrik. 76 % ladang tidak menerima rawatan yang berkualiti di klinik yang didirikan di ladang, doktor pelawat hanya melawat pesakit sehari dalam seminggu, 68% rumah jagaan anak-anak dalam keadaan usang dan 48% rumah jagaan anak-anak menggunakan susu pekat manis sebagai susu kepada kanak-

kanak. 56% rumah pekerja dibina sebelum tahun 40an. Puratanya seramai sembilan orang tinggal di dalam sebuah rumah. Puratanya terdapat hanya dua buah bilik sahaja dalam sebuah rumah. Terdapat juga rumah pekerja ladang getah yang didirikan tanpa bilik tidur. Jabatan Kebajikan Masyarakat Malaysia (JKMM) menggariskan bahawa setiap rakyat harus dibekalkan dengan kemudahan-kemudahan yang baik. Mengikut pengertian JKMM yang ditubuhkan dalam tahun 1946, kebajikan bermakna perlindungan, pemulihan, pencegahan, pembangunan dan pengintegrasian. Kebajikan bererti satu keadaan yang terlindung dari segala jenis keganasan fizikal, sosial, emosi dan mental. Penyalahgunaan, pengeksaan, penderaan, diskriminasi dan eksploitasi juga merupakan antara tindakan yang melanggar erti konsep kebajikan. Pengurusan ladang yang dimiliki oleh kuasa British pada ketika itu didapati mengabaikan perkara ini sehingga pekerja ladang menjadi hampa dengan situasi mereka.

S.Vadiveloo menerusi cerpen 'Thaayum magalum' (Ibu dan anak perempuan) turut membincangkan isu ketiadaan bekalan elektrik dan air paip di sebuah ladang getah. Keadaan tersebut digambarkan menerusi watak Amma Kannu. S.Vadiveloo menggambarkan bahawa 'Amma Kannu mengambil inisiatif untuk menyalakan pelita minyak tanah' (1981: 31). Huraian beliau menunjukkan bahawa golongan pekerja ladang getah yang membantu mengembangkan ekonomi Tanah Melayu hidup dalam kegelapan di rumah yang disediakan oleh pemodal British. Pihak pengurusan ladang yang sepatutnya menyediakan kemudahan elektrik ini melepaskan tanggungjawab mereka dengan sewenang-wenang. Ketidadaan bekalan elektrik ini adalah hanya berlaku rumah-rumah pekerja ladang getah sahaja sementara rumah-rumah pengurus dan kerani sentiasa dibekalkan air dan elektrik. Masalah ini juga diungkit oleh S.Vadiveloo menerusi cerpennya 'Irattdai puutdu' (Dua biji manga). Menurut S.Vadiveloo 'hanya terdapat sebuah paip air sahaja untuk dikongsi oleh enam keluarga yang berada di blok tersebut' (1970: 20). Menurut S.Vadiveloo, wanita dan anak-anak muda terpaksa menunggu giliran mereka beberapa jam untuk mendapatkan air paip. Mereka terpaksa memikul tong dan baldi yang dipenuhi dengan air untuk dibawa ke rumah mereka. Malaysia Medical Association menerusi kajian bertajuk 'A study in healthcare delivery systems in plantations in Peninsular Malaysia' menunjukkan bahawa sumber air yang dibekalkan di ladang adalah tidak bersih. (Malaysia Medical Association 1995). Kajian tersebut mendedahkan bahawa masalah air menyebabkan masyarakat India di ladang mengalami penyakit asthma, kekurangan zat besi, darah tinggi, sakit pinggang, cirit birit, penyakit paru-paru dan sebagainya. Tambahan pula, pengurusan ladang getah tidak melarang kanak-kanak bekerja di ladang getah. Tindakan tidak melarang ini membawa keuntungan kepada pengurusan ladang. Sikap tidak menghiraukan ini membantu pengurusan ladang untuk mengekalkan sumber tenaga penoreh getah yang diwakili oleh generasi muda. Murid yang menamatkan persekolahan ke darjah enam akan menjadi pelapis untuk menggantikan ibu bapa yang uzur. Menerusi langkah ini, ibu bapa yang uzur boleh tinggal di rumah yang sama secara terus-menerus walaupun sudah bersara. Pengurusan ladang tidak akan mengeluarkan mereka dari rumah tersebut kerana ada waris dari rumah tersebut bekerja sebagai penoreh getah.

Menurut satu laporan akhbar dalam *The New Straits Times* bertarikh 30 April 1946, seorang buruh kanak-kanak dibayar 75 sen sebagai upah harian jika ia bekerja di ladang getah. Gaji bulanan yang tidak seberapa ini mendorong ibu bapa untuk menghantar anak-anak mereka bekerja di ladang getah. S.Vadiveloo menerusi cerpennya 'Irattdai puutdu' (Dua biji manga) mengisahkan bahawa 'keturunan Marimuthu memang berasal dari Bahagian Tiga, Ladang Victoria. Bapa Marimuthu dibawa ke Malaya oleh British ketika berusia tiga belas tahun. Bapanya berkahwin di sini dan menghembus nafas terakhirnya semasa pendudukan Jepun. Marimuthu membesar dan menggantikan tugas bapanya sebagai penoreh getah di samping menambahkan warisnya sehingga lapan orang anak. Kini, anak Marimuthu mengikut emaknya ke ladang getah untuk membantu mengutip susu getah. Tidak lama lagi, anak tersebut akan mewarisi langkah datuk neneknya sebagai penoreh getah' (Vadiveloo 1981: 26).

Kaum buruh ini juga tidak mampu mengubah corak hidup mereka dan hanya berupaya berpindah dari satu ladang ke ladang yang lain yang mempunyai ciri-ciri yang sama kerana mereka tidak mempunyai sebarang kemahiran bagi pekerjaan lain. Justeru itu, mereka terperangkap dalam rumah-rumah kuli. Pengurusan ladang yang dimiliki oleh British secara lazimnya membinasakan masa depan golongan pekerja India yang dibawa dari negara India untuk dikerjakan di ladang-ladang getah milik mereka. Hal ini berlaku apabila kuasa Jepun menyerang British di Tanah Melayu. British melepaskan tangan golongan pekerja India yang dibawa dari negara India untuk bekerja di ladang-ladang getah. Lebih-lebih lagi, British sanggup membinasakan kawasan ladang getah, jambatan yang didirikan serta jalan-jalan yang menghubungkan kawasan ladang getah dengan bandar. Tindakan British yang tidak berperikemanusiaan ini terpancar dalam cerpen 'Trunda ulagam' (Dunia gelap).

Cerpenis ini mengisahkan hal ini menerusi watak Murugaiyah, seorang pekerja ladang getah yang hidupnya sengsara. "Awan yang putih kelihatan hitam. Ladang getah tersebut diselubungi asap hitam. Nenek Muttaayi tidak mengerti keadaan tersebut. Anaknya Murugaiyah memberitahu bahawa itu adalah tanda-tanda pengeboman yang dilakukan oleh tentera Jepun di Malaya. Dia menerangkan bahawa itu adalah tindakan ganas yang dilakukan oleh kuasa British di ladang getah tersebut. Mereka membakar kilang-kilang getah yang terdapat di ladang getah sebelum berlari ke Britain. Murugaiyah menyatakan bahawa orang British memutuskan perhubungan ladang ini dengan kawasan bandar dengan meruntuhkan jambatan agar tentera Jepun tidak memasuki ladang getah ini." (Vadiveloo 1970: 56). Menerusi huraian beliau dapat diketahui bahawa golongan pekerja mengalami penindasan yang lebih buruk ketika zaman pendudukan Jepun di Tanah Melayu kerana British telah memusnahkan punca pendapatan golongan pekerja India. Tindakan British yang mementingkan diri menyebabkan golongan pekerja ladang tertindas dari aspek sosioekonomi mereka. Mengikuti rakaman sejarah, kuasa tentera Jepun memasuki kawasan ladang getah dan menangkap pekerja ladang dengan sewenang-wenangnya tanpa mengambil kira faktor jantina, usia atau pun keadaan kesihatan. Golongan pekerja yang kurang bernasib baik itu dibawa ke Kuala Lumpur menerusi lori atau pun kereta api untuk dihantar ke Siam bagi menyiapkan landasan kereta api maut. Buruh paksa yang dibawa ke Siam diberi nasi yang bercampur dengan batu-batu halus dengan gulai kari yang berbau cili. Manakala keluarga yang menetap di kawasan-kawasan ladang getah mengalami masalah kekurangan makanan. Mereka terpaksa memakan ubi kayu sebagai alternatif bagi nasi.

Kesimpulan

Gayatri Spivak (1988) yang merupakan pelopor teori pasca-kolonial dan teori subaltern menyatakan bahawa golongan yang mengalami penindasan seperti pekerja-pekerja ladang getah tidak mempunyai suara untuk menyampaikan isi hati mereka. Golongan ini adalah golongan subaltern yang memerlukan orang pertengahan untuk menyampaikan isi hati mereka kepada dunia luar. Pekerja ladang getah yang mengalami penindasan sejak ratusan tahun yang lalu tidak menikmati kemudahan asas yang sepatutnya diberikan kepada mereka. Cerpen-cerpen S. Vadiveloo dalam artikel ini menunjukkan penderitaan yang dialami oleh pekerja-pekerja ladang yang berstatus rendah ini. S. Vadiveloo memberi suara kepada golongan yang dibisukan ini melalui cerpen-cerpen beliau. Selain pekerja ladang, anak-anak pekerja ladang turut ditindas agar dijadikan pelapis untuk bekerja di kawasan ladang getah sebagai penoreh getah atau kerja-kerja yang berkaitan. Sejarah hanya berpihak kepada dunia penjajah sahaja. British tidak mendedahkan kesengsaraan yang dialami oleh golongan pekerja ladang malah membisukan mereka. Sejarah yang ditulis oleh mereka tidak mendedahkan kematian ribuan

pekerja ladang ketika meneroka hutan belukar akibat gigitan ular dan serangga. Cerpenis Tamil S. Vadiveloo melaksanakan tanggungjawab sosial beliau dengan membongkarkan peristiwa pilu yang melanda masyarakat ladang getah sewaktu zaman penjajahan British dan Jepun di Malaya. Pencabulan hak asasi manusia yang mengerikan ini terhenti apabila Malaya mencapai kemerdekaan walaupun kehidupan pasca-kolonial masih penuh dengan dugaan di kalangan masyarakat India di ladang-ladang Malaysia hasil legasi peninggalan penjajahan.

Nota

- ¹ Maniyarasan Muniandy merupakan pensyarah di Institut Pendidikan Guru, Kampus Tuanku Bainun, Bukit Mertajam. Kini meneruskan pengajiannya di peringkat ijazah kedoktoran di Jabatan Pengajian India, Fakulti Sastera dan Sains Sosial dengan tajaan Kementerian Pelajaran Malaysia. Alamat e-mel: maniyarasan.muniandy@gmail.com

Rujukan

- Guha, Ranajit. 2009. "Some Aspects of the Historiography of Colonial India." Dalam *The Small Voice of History: Collected Essays*, pnyt. Partha Chatterjee. New Delhi: Permanent Black.
- Kalaimuthu, K. 2008. *Malaysia Inthiyargall* [Indians in Malaysia]. Ipoh: Malaysian Tamil Sanggam.
- Kaur, Amarjit. 1973. "North Indian in Malaya: Study of their Economic, Social and Political Activities with Special Reference to Selangor, 1870-1940." Tesis Sarjana, University of Malaya.
- Kondapi.C. 1951. *Indians Overseas, 1838-1949*. New Delhi: Indian Council World Affairs.
- Lian Kwen Fee. 2002. "The Political and Economic Marginalisation of Tamils in Malaysia." *Asian Studies Review* 26 (3): 309-329.
- Maniam, Krishnan. 1993. *Cerpen Tamil dan Melayu (1957-1970): Perbandingan Tema dan Struktur*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Muzaffar, Chandra. 1990. "Ethnicity, Ethnic Conflict and Human Rights." Dalam *Asian Perspectives on Human Rights*, pnyt. Claude E. Welsh Jr. dan Virginia A. Leary. San Francisco: Westview Press.
- Parmer, J. Norman. 1960. *Colonial Labour Policy and Administration: A History of Labour in the Rubber Plantation Industry in Malaya (1920-1944)*. New York: J.J. Augustin.
- Ramasamy. 1999. *Malaysiat Thotta Tholilaalar Vaalvum Poraattanggalum* [Life and Challenges in a Rubber Plantation Community]. Kuala Lumpur: Sembaruthi Publication.
- Rump Labour Code of the Federated Malay States. 1933.
- Silcock, Thomas Henry dan Ungku Aziz. 1950. *Nationalism in Malaya*. New York: International Secretariat, Institute of Pacific Relations.
- Spivak, Gayatri Chakravorty. 1988. "Can the Subaltern Speak?" Dalam *Marxism and the Interpretation of Culture*, pnyt. Cary Nelson dan Larry Grossman. Champaign: University of Illinois Press.
- Stenson, Michael. 1980. *Class, Race and Colonialism in West Malaysia*. Queensland: University of Queensland Press.
- Vadiveloo, S. 1964. *Valluwarum Vaasugiyum: Irandaawathu Manaiwi*. Seremban: Barathi Publication.
- _____. 1964. *Valluwarum Vaasugiyum: Thaayum Maganum*. Seremban: Barathi Publication.

- _____.1964. *Valluwarum Vaasugiyum: Thiruwaalar Sinnakannu*. Seremban: Barathi Publication.
- _____.1964. *Valluwarum Vaasugiyum: Irandu Thirudargall*. Seremban: Barathi Publication.
- _____.1964. *Valluwarum Vaasugiyum: Irandaawathu Manaiwi*. Seremban: Barathi Publication.
- _____.1970. *Irunda Ulagam: Iratttai Puutdu*. Seremban: Barathi Publication.
- _____.1970. *Irunda Ulagam: Irunda Ulagam*. Seremban: Barathi Publication.
- _____.1970. *Irunda Ulagam: Karuppaiyah Kanggani*. Seremban: Barathi Publication.
- _____.1970. *Irunda Ulagam: Muthusamy Kizawan*. Seremban: Barathi Publication.
- _____.1970. *Irunda Ulagam: Iratttai Puutdu*. Seremban: Barathi Publication.
- _____.1981. *Putiya Paatai: Putiya Paatai*. Seremban: Barathi Publication.
- _____.1981. *Putiya Paatai: Serembanil Iruntu Vante Sella*. Seremban: Barathi Publication.
- _____.1981. *Putiya Paatai: Thaayum Magalum*. Seremban: Barathi Publication.
- _____.1981. *Putiya Paatai: Kannan Remove Vaguppil Padikkiraan*. Seremban: Barathi Publication.
- _____.1981. *Putiya Paatai: Pillai Varam*. Seremban: Barathi Publication.
- _____.1981. *Putiya Paatai: Muundru Talaimurai*. Seremban: Barathi Publication.